

NEUE IBEROAMERIKANISCHE FOTOGRAFIE

Vom 16.09.2021 bis zum 17.10.2021

NUEVA FOTOGRAFÍA IBEROAMERICANA

Del 16.09.21 al 17.10.2021

NOVA FOTOGRAFIA IBERO-AMERICANA

De 16.09.21 a 17.10.2021

ANDORRA
ARGENTINIEN
BOLIVIEN
BRASILIEN
CHILE
KOLUMBIEN
COSTA RICA
KUBA
DOMINIKANISCHE REPUBLIK
ECUADOR
EL SALVADOR
GUATEMALA
HONDURAS
INSTITUTO CERVANTES WIEN
MEXIKO
NICARAGUA
PANAMA
PARAGUAY
PERU
PORTUGAL
SPANIEN
URUGUAY
VENEZUELA

Schwarzenbergplatz 21010 Wien
T: +43 1 505 25 35
cultvie@cervantes.es viena.cervantes.es



NEUE IBEROAMERIKANISCHE FOTOGRAFIE

Der Club IberoAmérica Wien (CIAW), dem alle Botschaften Südamerikas, Nordamerikas, Mittelamerikas und der Karibik, Andorras, Spaniens, Portugals und des Instituto Cervantes in Österreich angehören, fördert Synergien, um die Sichtbarkeit Iberoamerikas als Ganzes, seiner Sprachen - Spanisch und Portugiesisch - und seiner Kulturen zu erhöhen. Auf der einen Seite eine Gruppe unterschiedlicher Länder mit ihren Eigenheiten, ihren Interessen, ihren Errungenschaften in Wissenschaft, Kunst und Kultur. Und auf der anderen Seite ein institutioneller Block, der die Realität der Hispanität und Lusophonie in Österreich teilt und zeigt.

NUEVA FOTOGRAFÍA IBEROAMERICANA

El Club IberoAmérica Viena (CIAV), formado por todas las embajadas en Austria de América del Sur, América del Norte, Centroamérica y el Caribe, Andorra, España, Portugal y el Instituto Cervantes auspician en su seno sinergias en aras de una mayor visibilidad de Iberoamérica en su conjunto, sus lenguas oficiales –el español y el portugués- y sus culturas. Un todo referente de la contemporaneidad. Por un lado, un conjunto de países diversos con sus singularidades, sus intereses, sus logros en ciencia, arte y cultura en general. Y por el otro lado, un bloque institucional que comparte y muestra la realidad de la hispanidad y de la lusofonía en Austria.

NOVA FOTOGRAFIA IBERO-AMERICANA

O Club Ibero-América Viena (CIAV), formado por todas as embaixadas na Áustria da América do Sul, América do Norte, América Central e Caribe, Andorra, Espanha, Portugal e o Instituto Cervantes, promove sinergias para elevar o perfil da Ibero-América como um todo, seus idiomas oficiais - espanhol e português - e suas culturas. Uma referência para o mundo contemporâneo. Por um lado, um grupo de países diversos com suas singularidades, seus interesses, suas conquistas na ciência, arte e cultura em geral. E, por outro lado, um bloco institucional que compartilha e mostra a realidade da cultura

Mit der Ausstellung Neue Iberoamerikanische Fotografie wollen wir keinen erschöpfenden Ausschnitt aus dem riesigen kreativen Spektrum des aktuellen fotografischen Schaffens in der gesamten iberoamerikanischen Geografie zeigen. Wir begnügen uns damit, Fragmente eines Ganzen zu beleuchten, das von drei Sprachen und einer gemeinsamen Kultur geprägt ist. Diese weitreichende kulturelle Geografie, die mit dem Bruch des eurozentrischen ästhetischen Kanons begann, auf die Stimme zu hören und sich vom Bild ihrer eigenen überschwänglichen Peripherien verführen zu lassen, die in all ihren künstlerischen Manifestationen Kreativität und Neuartigkeit ausstrahlen.

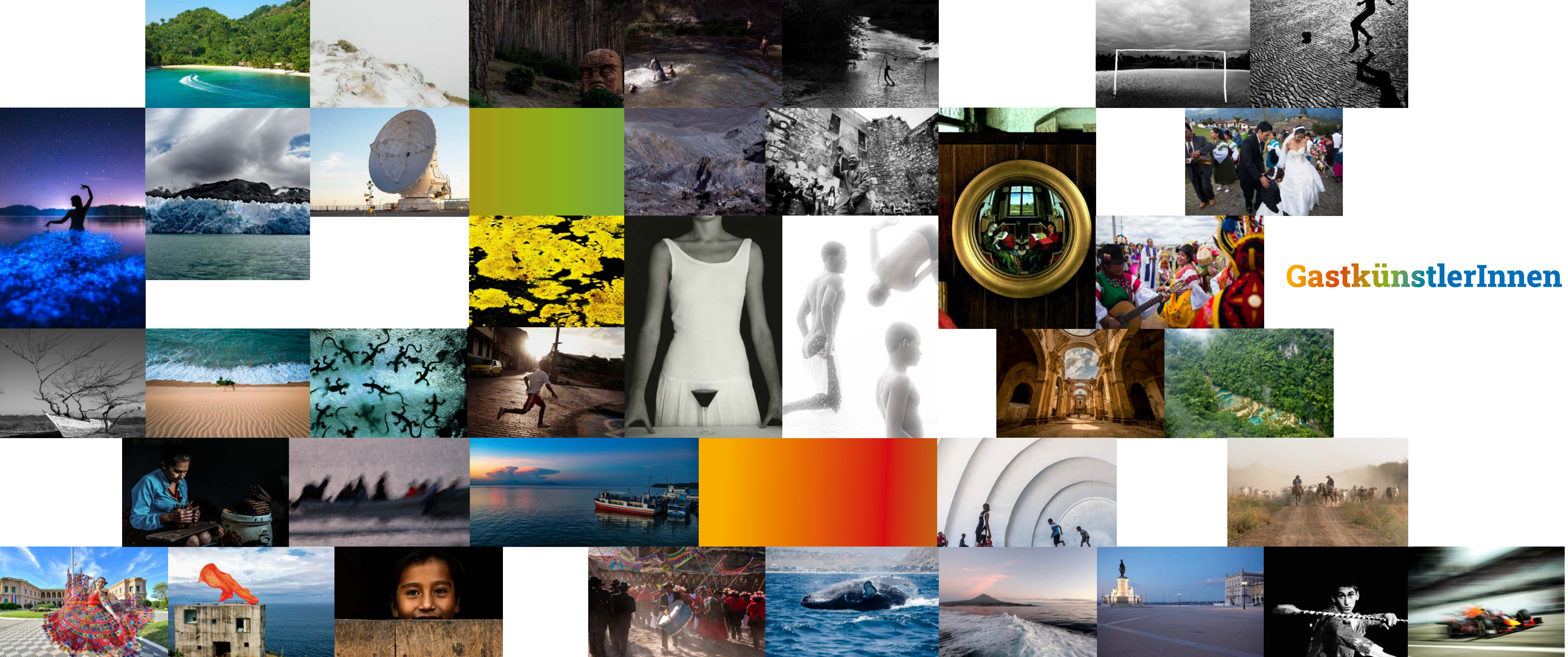
Con la exposición Nueva Fotografía Iberoamericana no pretendemos dar una muestra exhaustiva del inabarcable abanico creativo de la fotografía actual en toda la geografía iberoamericana. Nos conformamos con poner en relieve fragmentos de un todo dimensionado por dos lenguas y una cultura comunes. Esa vastísima geografía cultural, que con la ruptura de los cánones estéticos eurocéntricos, empezó a escuchar su voz propia y a dejarse seducir por la imagen de sus exuberantes periferias. Una voz que derrocha creatividad y novedad en todas sus manifestaciones artísticas.

hispanica e lusófona na Áustria. Com a exposição Nova Fotografia Ibero-Americana não pretendemos dar uma amostra exaustiva da vasta gama criativa da fotografia atual em toda a Ibero-América. Estamos contentes em destacar fragmentos de um todo que é dimensionado por dois idiomas e uma cultura común. Esta vasta geografia cultural que, com a ruptura dos cânones estéticos eurocéntricos, começou a ouvir sua própria voz e a deixar-se seduzir pela imagem de suas exuberantes periferias. Uma voz que exala criatividade e novidade

Der Ruf hinsichtlich Vielfalt, Vermischung und Qualität, den die visuellen Künste Iberoamerikas genießen, wird in dieser lebendigen Fotoausstellung bestätigt. Das Palais Wiener von Welten im Zentrum von Wien ist zu einem Kaleidoskop geworden, in dem alle Dimensionen einer Kultur zwischen zwei Kontinenten projiziert werden. Die Ausstellung Neue Iberoamerikanische Fotografie, die vom Club Iberoamerika Wien konzipiert und produziert wurde, zeigt 36 Fotografien von 27 zeitgenössischen KünstlerInnen aus 17 Ländern.

Esa realidad mestizaje y la calidad de la que gozan las artes visuales en Iberoamérica se corrobora en esta vibrante exposición de fotografía. Una exposición que proyecta todas las dimensiones de una cultura a caballo entre dos continentes desde el caleidoscopio en que el Instituto Cervantes-Palais Wiener von Welten se ha convertido desde el centro mismo de Viena. La exposición Nueva Fotografía Iberoamericana, creada y producida por el Club IberoAmérica Viena (CIAV), muestra 36 fotografías de 27 artistas contemporáneos provenientes de 17 países.

em todas as suas manifestações artísticas. Esta realidade mista e a qualidade das artes visuais na Ibero-América é corroborada por esta vibrante exposição de fotografia. Uma exposição que projeta todas as dimensões de uma cultura que se estende por dois continentes a partir do caleidoscópio que o Instituto Cervantes-Palais Wiener von Welten se tornou a partir do próprio centro de Viena. A exposição Nova Fotografia Iberoamericana, criada e produzida pelo Club Ibero-América Viena (CIAV), mostra 36 fotografias de 27 artistas contemporâneos de 17 países.



GastkünstlerInnen

- ANDORRA**
Carles Esteve
- ARGENTINIEN**
Juan Cruz Olivieri
- BRASILIEN**
Gustavo Moura
- CHILE**
Claudia Vásquez
Nicole L'Huiller
Magdalena Correa Larrain
- KOLUMBIEN**
Javier Vanegas
- COSTA RICA**
Juan Antonio Tribaldos Hernández
Luis Solano Pochet
- DOMINIKANISCHE REPUBLIK**
Hilda Pellerano
Carlos Rodríguez
- ECUADOR**
Pablo Corral Vega
- EL SALVADOR**
Omar Carbonero
- GUATEMALA**
Sergio Izquierdo
- HONDURAS**
Elias Assaf
Juan Bendeck
- NICARAGUA**
Celeste González
César Pérez
- PANAMA**
Sofía Verzbolovskis
Tito Herrera
- PARAGUAY**
Oscar Rivet
Suvi Suovaara
- PERU**
Victor Neira
Cristina Hara
- PORTUGAL**
Duarte Belo
- SPANIEN**
Naia del Castillo
Chema Madoz
- URUGUAY**
Nancy Horowitz
José María Moreira